

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. كاللغات كثيرة. هي مختلفة من حيث اللفظ: متحدة من حيث المعنى، أي أن المعنى الواحد الذي يخالج ضائر الناس واحد. ولكن كل يوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلنا إلينا من طريق النقل. وحفظنا لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.^١

اللغة العربية إحدى اللغات الأغلبية في العالم حيث نطق بها الناس. واستخدمت هذه اللغة رسمياً في عشرين بلدة تقريباً. ولكونها لغة الكتاب المقدس والإرشادات الدينية للمسلمين في العالم، فالتابع كانت هي من أعظم اللغات معنا لمئات الملايين من عدد المسلمين في العالم.^٢

وكانت اللغة العربية لغة مهمة جداً للمسلمين، وذلك لأنها تتعلق بالقرآن والحديث حيث يكون كلاهما مصدراً للدين الإسلامي كما أن كليهما مكتوب

^١ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (مصر: مكتب الشروق الدولية، ٢٠٠٨) ص: ٣

^٢ Ashar Arsyad, Bahasa Arab dan metode Pengajarannya, (Bandung: Penerbit Jabal, 2010)

باللغة العربية. فيجب على المسلمين أن يفهموا اللغة العربية كشرط مهم لفهم محتويات القرآن و الحديث. وكانت اللغة العربية لغة الدين كما أنها لغة العلوم، و ذلك لأن هناك عدد كبير من مؤلفات العلماء القدماء مكتوب باللغة العربية كما يظهر في كتاب التراث.

كما قال الله تعالى في القرآن الكريم "إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون" (سورة يسوف: ٢).^٣ فلذلك أن اللغة العربية هي لغة شريفة ولا يمكن الناس أن يأتوا بمثله. يحتاج التلاميذ عند تعليم اللغة العربية فهما إلى استيعاب المهارات الأربعة، واللغة العربية لها أربعة مهارات اللغات، فهي مهارة الاستماع، و مهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.^٤ كان تعليم اللغة العربية يستطيع أن يصل باستعمال طرائق التعليمية العربية، منها طريقة القراءة، وطريقة المباشرة، وطريقة القواعد و الترجمة. وكان تعليم الكتب في المعهد بإستعمال طرائق التعليميه الخصوصية، منها طريقة صاراجان، وطريقة بندوعان، وطريقة الحفظ وغير ذلك. من كثرة الطرق في تعليمه، الباحث سيشرح عن طريق صاراجان فقط، وهذا البحث يتركز إلى طلاب المعهد في تعليم كتاب الجرومية لاستيعاب مهارة القراءة.

³ Departemen Agama RI, *Al Qur'an dan Terjemahannya*, (Bandung: Penerbit Jabal, 2010), hal. 235

⁴ As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT. Bina Ilmu, 2004), hal. 15

عرفنا من أنواع طريقة التعليم في المعهد الإسلامي، أحد منها هي طريقة صاراجان. هذه الطريقة معتمدة مؤثرة جدا لاستيعاب فهم الطلاب في مهارة القراءة. طريقة صاراجان هي نشاط التعليم للطلاب المعهد التي تتركز تنمية شخصية الطلاب تحت إرشاد الأستاذ.^٥ فهم الكتب التراث عموما هي كتب الدينية العربية يستخدم النص العربي وكتب بعض العلماء السلف و الخلف العربي. ولديه الصحيفة الأصفر الخاصة.^٦

في زمان الماضي، تعليم كتب التراث هي تعليم الرسمي في معهد الديني الإسلامي. والغرض منه هي يتعلم مرشح العلماء. الطلاب الذين يريدون للعلماء تطويرون المهارتكم بطريق صاراجان.^٧ في الزمان الحاضر أكثر مؤسسة الرسمية تشمل دراسة كتب التراث بالمنهج المحلي. يكون في مدرسة الثانوية ومدرسة الوسطى و الجامعة. احدهما في المدرسة الثانوية و المدرسة العالية دار السليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك.

استاذ ابن مبارك الرئيس المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك يقول: أن تعليم كتب التراث مهمة جدا لاستيعاب فهم علوم الدين

⁵ Abdullah Syukri, *Gontor dan Pembaharuan Pendidikan Pesantren*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2005), hal. 73

⁶ Azyurhudi Azra, *Pendidikan Islam: Tradisi dan Modernisasi Menuju Melenium Baru* (Jakarta: Logos Wacana Ilmu, 1999), hlm. 199

⁷ Zamkhasyari Dhofier, *Tradisi Pesantren, Study Tentang Pandangan Hidup Kyai*, (Jakarta: LP3K, 1984), hlm. 55.

للطلاب. ولكن اكثارهم الذين يصعبون لفهمه. اما سبابه هي ظروف الطلاب و خلفية تربية الطلاب. عن مسائل الأتيه يحوج استاذ بطريقة صاراجان ليسهلون الطلاب تعليم كتب التراث.

وفي هذا لبحث السباب الباحث في اختيار هذا الموضوع :اولا، طريقة صاراجان هي طريقة القديمة (السلفية)، ثانيا كل عمالية التعليم تحتاج الطريقة الصوابه، ثالثا بطريقة صاراجان سيسهل الطلاب في قراءة و فهم الكتاب اما اتصالهما ان في تعليم طريقة صاراجان اكثار افعالية الطلاب في اوله هي قراءة ثم ترجم معنه وحد فوحد، واربعه هذه الطريقة تستخدم في المعهد الإسلامي فقط، حتى لا جميع المعاهد تستخدم هذه الطريقة. سباب آخر الباحث اختيار هذا الموضوع لأنه له لمميزاة الخاصة وهي: أ ولا، هناك التفاعلات الفردية بين الطلاب وكياهي، ثانيا الطلاب أكثر يمكن الاستترشاد وجهت في التعلم، سواء من حيث فهم اللغة ولمحتويات الكتاب، ثالثا يمكن السيطرة عليها وتقييها وجدت التقدر وقدرات الطلاب، اربعا هناك التواصل الفعال بين الطلاب والمعالين، خامسا هناك انطبعا عميقا على أنفس الطلاب وأستاذهم. وأما سباب الباحث عن إختيار مكان البحث بالمعهد الإسلامي دار السليمانية

كامولان دورينان ترنج جاليك لأن هذا المعهد قد طبق طريقة صاراجان في تعليم.

أما أهمّ القصد عن إختيار الباحث هذا المعهد دار السليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك بهذا الموضوع البحث هو كي يستطيع الطلاب أن يقرءون كتب التراث عن النحوى من كتاب الجرومية.

كل من هذه التعليمات هي التحقيق في استخدام طريقة صاراجان في المجال الأكاديمي. بناء علي ما سبق، فمن الضروري وجود البحث العلمي طريقة مناسبة في تعليم اللغة العربية لقراءة الكتب التراث. وهذا البحث يقصد على تحقيق أهمية طريقة صاراجان في تعليم كتب التراث. وتتركز هذا البحث على بحث تعليم مهارات القراءة للطلاب المعهد. لهذا السبب يريد الباحث أن يكتب البحث العلمي "استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب التراث بالمعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م".

ب. توضيح المصطلحات

لإجتنا ب عن الخطأ في الفهم عن الموضوع في هذه البحث العلم فينبغي

هنا توضيح مايلي:

أ. التوضيح النظرى

(١) الاستخمام: هو عملية تطبيق الأفكار والمفاهيم والسياسات والابكار

في الإجراءات العملية التي تكون لها تأثير، إما في شكل تغييرات في

المعارف والمهارات والقيم والمواقف.^٨

(٢) صاراجان: التدريس التي يستخدم في معهد الإسلام با نظام السلافي.^٩

(٣) طريقة صاراجان: هي كيفية على تعليم الطلاب الفعلي الذي

يختارالكتوب، لبحث ناص في كتاب العربية، لترجم اللغة العربية الى

اللغة المحلي ويشرح المعاني الكتب التراث امام الاستاذ.^{١٠}

(٤) مهارة القراءة: هي ليست مهارة الية بسيطة كما انا ليست أداة مدرسية

ضيقة. إنها أساس عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمى كتنظيم مركب

يتكون من أنماط ذات عملية عقلية عليها. وانما نشاط ينبغي أنيحتوي

على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل واتعليل وحل

⁸ E.Mulyasa, *Implementasi Kurikulum Tingkatan Satuan Pendidikan Kemandirian Guru Dan Kepala Sekolah*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2009), Hlm.178

⁹ M Dian Nafi', *DKK.,Praxis Pembelajaran Pesantren, Institute For Training and Devolpment (TTD)*, (Yogyakarta: Lkis, 2007), hlm.68

¹⁰ *Ibid*,69

المشكلات. إن القراءة، إذن نشاط يتكون من أربع عناصر: استقبال بصري للرموز، وهذا ما نسميه بالنقد. ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ. وتصور لتطبيقها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل.^{١١}

(٥) كتاب التراث: الإسم لمطبوعات الذي يستخدم كمراجع العامة في عملية التربية بالمؤسسة التربوية الإسلامي التقليدي. كتاب التراث يستخدم بالواسع في بيئة المعهد. واستخدام كتاب التراث هو تقليد العلمية التي تلصق في نظام تربية المعهد. كمقو الأولى في نظام تربية الإسلامي بالمعهد، قد صار كتاب التراث الصورة الجانبية من ذلك المعهد.^{١٢} كتاب التراث هو حسنة الفكرم يحتوى الفكرة و الرؤية الإسلامي الذم قد فسر و كتب من العلماء. كتحة الفكرم الإسلامي، المراجع الأولى الدرس الكتاب التراث ينتج من القرآن، ثم يُتبع من حديث الرسول ومن إجهاد العلماء.^{١٣}

ب. التوضيح التطبيقي

^{١١} أرشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها) ميسوتا: منشورات المنظمة الإسلامية للدراسة والعلوم والثقافة،

^{١٢} Nurhayati Djamas, *Dinamika Pendidikan Islam di Indonesia Pasca Kemerdekaan*. (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2009), hal. 34-35

^{١٣} *Ibid*, hal.37

دراسة وصفية كيفية عن استخدام طريقة صاراجان في تعليم كتاب التراث في المعهد دار السليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك ثم القيا بالإطلاع والبحث عن العوامل المساعدة والعائقة التلاميذ والمعلم في عمليات الطريق في تعليم اللغة العربية او قراءة الكتاب والحلول عنه.

ج. مسائل البحث

نظرا إلى عرض خلفية البحث السابقة، فيريد الباحث تقديم أسئلة الأتية:

١. كيف استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب التراث في

المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ /

٢٠١٨م؟

٢. ما مشكلات استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب

التراث في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي

٢٠١٧ / ٢٠١٨م؟

٣. كيف حل مشكلات استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة

بكتب التراث في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام

الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨م؟

د. اغراض البحث

واغرض هذا الباحث هي:

١. لمعرفة استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب التراث في

المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ /

٢٠١٨ م

٢. لمعرفة مشكلات استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب

التراث في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي

٢٠١٧ / ٢٠١٨ م

٣. لمعرفة كيفية لحل مشكلات استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة

القراءة بكتب التراث في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك

للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م

٥. فوائد البحث

يرجو البحث نتائج هذا البحث أن يحمل الفوائد على كل فريق

المللتزمات. وأما هذا البحث فائدتان فهي:

١. الفائدة النظرية

يرجى من هذه نتائج البحث مزيدة للحزنة العملية في ترقية اللغة العربية من تعليمها، واليكون مصدرا في معايير عمالية تعليم اللغة العربية وتقييمها الموجودة في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج ومعهد دار السليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م

٢. الفائدة التطبيقية

ولفائدة التطبيقية لهذا البحث هي:

(أ) للباحث

يرجى أن يكون نتائج هذا البحث مفيد للباحث حيث يكون

لاستيعاب تعليم اللغة العربية.

(ب) للباحث القادم

عسى أن يكون نتائج هذا البحث مفيد للباحث القادم في أداء

البحث العلمي الأعمق فيما يتعلق بمشكلات تعليم اللغة العربية

وخاصة في استخدام طريقة صاراجان في تعليم كتاب. التراث.

(ج) للمدرس

يرجى أن يكون نتائج هذا البحث لإعطاء المدرسين بطريقة
التعليم ولمادة المقارنة في عمل التربية وخاصة في ترقية حماسة
الطلاب باللغة العربية.

(د) للطلاب

لاستيعاب فهمية الطلاب على تعليم كتاب التراث.

و. طريق البحث (تصميم البحث ومدخله)

وكان تصميم هذا البحث العلمي هو البحث الوصفي. والبحث الوصفي هو
أحدى الطريقة يصوّر ويفسّر ما وقع بالصدق، هو يعيّن يبين ما وقع تعيينا
وتبيينا.¹⁴ والمدخل المستخدم فهو المدخل الكيفي. وأما المدخل كيفي كما
قدمه م. ج ميلان و سكوماجير الذي نقله شمس.

ز. بحوث السابقة

تقدم الباحث هنا البحوث السابقة هدفا إلى البيان والتوضيح عن شأن
ومعرق هذا البحث بين البحوث الأخرى. إن البحوث السابقة التي تناولت عن
هذا الموضوع هي ما يلي:

¹⁴ Henry Guntur Tarigan, *Prinsip-Prinsip Dasar Metode Riset Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1993) hal 106

١. البحث العلمي الذي كتبتها نور استقامة تحت الموضوع "تطبيق طريقة صاراجان

في تعليم الكتاب تعليم متعلم في الفصل الاولى لزيادة تحفيز تعليم الطلاب

المعهد القمانية يوكيا كرتا". و مسائل البحث هذا البحث هو لمعرفة ترقية

تحفيزتعليم الطلاب في المعهد القمانية يوكيا كرتا. هذا البحث يستعمل منهج

الكيفي. ونتائج البحث هو طريقة صاراجان يقدر لترقية تحفيز تعليم الطلاب،و

تشجيع الطلاب لتلبية تهدف لأستاذ.^{١٥}

٢. البحث العلمي الذي كتبه رحمن سوليس تيا تحت الموضوع "فعالية طريقة

صاراجان لترقية تحفيز تعليم الطلاب في تعليم القران في البستان المتعلمين

سيسيه عادي سفي دماوانج تامنج جونج". و مسائل البحث هذا البحث هو

لمعرفة افعال تعليمية القراء،تحفيز التعليم و فعالية طريقة صاراجان . هذا

البحث يستعمل منهج الكيمي. ونتائج البحث هو ترقية تحفيز التعليم بعد يطبق

طريقة صاراجان من ٣،٤٠ الى ٣،٤٦، و ترقية قدرة القراءة من ٢،٧٦ الى

¹⁵ Nur Istikomah, "Penerapan Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Ta'limul Muta'allim Di Kelas Awwaliyah Satu Untuk Meningkatkan Motivasi Belajar Santri Di Pondok Pesantren Al-Luqmaniyyah Yogyakarta", Skripsi, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN SunanKalijaga, 2011

٣،٥، و ترقية على اخلاق الطلاب في تعليم القران من الرقم ٢،٤٦ الى ٣،٦٦

١٦.

٣. البحث العلمي الذي كتبتها عزيزة الحبيبة تحت الموضوع "تطبيق طريقة صاراجان لفهم الكتب التراث في الفصل الصرف بالمعهد القمانية يوكيا كرتا". و مسائل البحث هذا البحث هو لمعرفة كيفية تطبيق طريقة صاراجان لفهم كتب التراث. هذا البحث يستعمل منهج الكيفي. ونتائج البحث هو أن التعليم الصرف بطريقة صاراجان سار بسلامة. كان الطلاب مجدين في تعليم و فهم الكتب التراث بسبب أنشطة التعليم الفردية يمكن أن تزيد من نشاط الطلاب في مناقشة المشكلة و إيجاد حل لها، مع تطبيق هذا الأسلوب سوف يؤدي إلى عملية التعليم المتنوعة.^{١٧}

٤. البحث العلمي الذي كتبتها مرلينا دوي أستوتي تحت الموضوع "طريقة صاراجان في تعليم النحوي والصرف بمعهد فضل من الله وانا كراما بانتول". و مسائل البحث هذا البحث هو لمعرفة ما لعوامل العائقة ثم يعرف السعي لتؤق ذلك العائقة بمعهد فضل من الله. هذا البحث يستعمل منهج الكيفي. ونتائج البحث

¹⁶Rochman Sulistiyo, Efektifitas metode sorogan terhadap peningkatan motivasi belajar santri dalam pembelajaran Al-Qur'an di TPQ Bustanul Muta'allim Dusun Seseh Ngadisepi Demawang Temanggung. (Yogyakarta: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, 2012)

¹⁷Azizatu Habibah, "Penerapan Metode Sorogan Dalam Memahami Kitab Kuning Diklas Shorf Pondok Pesantren Al-Luqmaniyah Yogyakarta," (Yogyakarta: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, 2014).

هو ان التعليم النحو و الصرف بطريقة صاراجان متصل بحاجة الطلاب حتى يجري بها الطلاب بطلاقة (بسلامة) وقد ساعدت على تعليم النحو والصرف وبالخصوص تعليم القراءة وفهم كتب التراث.^{١٨}

٥. البحث العلمي الذي كتبته ناصح برهان تحت الموضوع "تنفيذ طريقة صاراجان كنظام تعليم اللغة العربية نون غراداسي بسكن الطلاب المعهد على معصوم يوكيا كرتا". و مسائل البحث هذا البحث هو معرفة غاية تنفيذ طريقة صاراجان كنظام التعليم نونغراداسي والعناصر المؤدي والمعجز في تطبيق طريقة صاراجان بسكن الطلاب المعهد على معصوم يوكيا كرتا. هذا البحث يستعمل منهج الكيفي. ونتائج البحث هو ان عملية التعليم باستخدام طريقة صاراجان جرت بشكل جيد والمرتب التي تدل إليها غاية التعليم الواضح ومادة تعليمه و مدرسه و كيفية تعليمه وتقويمه.^{١٩}

أما الفرق بين البحوث السابقة في هذا البحث مع بحوث حول هذا وهي في مشكلة البحث. والإختلاف في مكان البحث. أما الدراسة الحالة في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك. والإختلاف في مهارة التي تملكون

¹⁸Marlina Dwi Astuti, "Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Fadluminalloh Wonokromo Bantul(Tinjauan Shorof). (Yogyakarta: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, 2015).

¹⁹ Nasih Burhani, "Metode Sorogan Sebagai Model Pembelajaran Nongradasi Bahasa Arab Santri Asrama Sakanittulab Pondok Pesantren Ali Maksum Yogyakarta". (Yogyakarta: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, 2013).

الطلاب. أما الدراسة الحالة في استيعاب مهارة القراءة للغة العربية. الباحث
 ستبحث عن استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب التراث
 بالمعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ /
 ٢٠١٨م

ح. تنظيم البحث

و أما ترتيب البحث في هذا البحث كما يلي: الباب الأول: مقدمة,
 تشتمل على: (أ) خلفية البحث, (ب) توضيح المصطلحات, (ج) مسائل
 البحث, (د) اغراض البحث (هـ) فوائد البحث, (و) طريقة البحث (ز) بحوث
 السابقة, (ح) تنظيم البحث .

الباب الثاني: النظريات, تشتمل على: (أ) مفهوم طريقة, (ب), طريقة
 صاراجان, (ج) مهارة القراءة, (د) مفهوم الكتاب التراث.

الباب الثالث: منهج البحث, تشتمل على: (أ) تصميم البحث, (ب)
 حضور البحث, (ج) مكان البحث, (د) مصادر الحقائق, (هـ) طريقة جمع
 الحقائق و أدائها, (و) طريقة تحليل الحقائق, (ز) التفتيش من صحة الحقائق,
 (ح) مراحل البحث.

الباب الرابع: نتائج البحث، تشتمل على: (١) لمحة موجزة عن أحوال

المكان البحث عى: ١. المعهد دار السليمانية. ٢. اهداف المعهد دار

السليمانية. ٣. الهيكل البحث معهد دار السليمانية. ٤. التاريخ الموجز عن

إنشاء المعهد دار السليمانية. ٥. الموقع الجغرافي احوال اساتذ معهد دار

السليمانية. ب. تقديم الحقائق على: ١. تقديم الحقائق عن استخدام استخدام

طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة في كتب التراث بالمعهد دارالسليمانية

كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م. ٢. تقديم

الحقائق عن مشكلات استخدام طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب

التراث في المعهد دارالسليمانية كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي

٢٠١٧ / ٢٠١٨ م. ٣. تقديم الحقائق عن حلّ مشكلات مشكلات استخدام

طريقة صاراجان لاستيعاب مهارة القراءة بكتب التراث في المعهد دارالسليمانية

كامولان دورينان ترنج جاليك للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م. ٤. تحليل و،

٥. الحقائق البحوث

الباب الخامس: الإختتام، حيث تحتوي على: (أ) الخلاصة (ب)

الاقتراحات.